



Ежедневный бюллетень

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 2
29/9/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: среда, 29 сентября 2004 года

Заседание Исполнительного комитета, за которым последует 3-е пленарное заседание	9:30	Зал Ассамблеи (залы заседаний 1 и 2, 4-й этаж конференц-центра)
Четвертое пленарное заседание	14:30	Зал Ассамблеи

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Первое пленарное заседание

Сессия была официально открыта Президентом Совета, временно исполнявшим обязанности Председателя Ассамблеи, на 1-м пленарном заседании, состоявшемся в 11.00 28 сентября 2004 года. Своим присутствием Ассамблею почтили три высоких гостя, выступивших на открытии: Его Милость г-н Жеральд Трамбле, мэр города Монреаля, distinguished Моник Ганьон-Трамбле, заместитель премьер-министра и министр международных отношений Квебека, и distinguished Жан-К. Лапьер, министр транспорта Канады.

После убийства гостей Ассамблея приостановила действия правил 15a), 15d), 33 и части правила 66 *Постоянных правил процедуры Ассамблеи*, с тем чтобы позволить пленарному заседанию без предварительного вовлечения Исполнительного комитета решить первоначальные вопросы: отказ от требования о выдерживании 24 ч между представлением и распространением доклада Комиссии или Комитета и его обсуждением на пленарном заседании и отказ от подготовки протоколов Технической, Экономической, Юридической и Административной комиссий. Представляться будут только протоколы пленарных заседаний и заседаний Исполнительного комитета.

Пленарное заседание приняло без изменений повестку дня, приведенную в документе WP/1 и в добавлении № 1.

Временно исполняющий обязанности Председателя объявил, что первый и второй этапы выборов в Совет состоятся в субботу, 2 октября 2004 года, в 10:00. В качестве крайнего срока подачи уведомлений о кандидатурах, которые должны быть представлены в письменном виде Генеральному секретарю, был установлен четверг, 30 сентября, 12:15. Уведомления о кандидатурах для избрания в Совет на третьем этапе, которые могут быть приняты только после проведения первого и второго этапов выборов, должны быть представлены Генеральному секретарю в течение периода 48 ч, который начинается с момента закрытия заседания в субботу, 1 октября 2004 года, и заканчивается в соответствующее время в понедельник, 4 октября 2004 года. Выборы в Совет на третьем этапе состоятся во второй половине дня во вторник, 5 октября 2004 года. Для избрания в Совет установлено следующее максимальное количество Договаривающихся государств: первый этап – 11 государств; второй этап – 12 государств и третий этап – 13 государств.

Пленарное заседание учредило Исполнительный комитет и Комитет по проверке полномочий. Временно исполняющий обязанности Председателя предложил делегациям Египта, Малайзии, Норвегии, Сенегала и Уругвая назначить по одному члену из своих делегаций в состав Комитета по проверке полномочий. Комитет должен будет собраться сразу после 1-го пленарного заседания. Пленарное заседание также учредило Техническую, Экономическую, Юридическую и Административную комиссии, а также Координационный комитет. Выборы председателей комиссий, а также Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи состоятся на 4-м пленарном заседании в среду, 29 сентября 2004 года, в 14:30.

Второе пленарное заседание

На 2-м пленарном заседании, состоявшемся 28 сентября 2004 года в 15:00, председатель Комитета по проверке полномочий, делегат от Норвегии г-жа Е. Хилдрум представила предварительный доклад Комитета, в котором указывалось, что на момент проведения заседания регистрацию прошли 158 Договаривающихся государств, из которых 143 представили полномочия по установленной форме. 15 государств не представили полномочий ни в какой форме, а 9 государств представили полномочия, но еще не зарегистрировались. Из 28 зарегистрировавшихся делегаций-наблюдателей 27 представили соответствующие полномочия. Одна делегация-наблюдатель не представила полномочий ни в какой форме, а 2 делегации-наблюдатели представили полномочия, но еще не зарегистрировались.

Комитет рекомендовал, чтобы Ассамблея призвала все государства и организации, которые еще не представили соответствующих полномочий, сделать это как можно скорее, и тем временем позволила им участвовать в дискуссиях и предоставила делегациям из Договаривающихся государств право голоса.

Пленарное заседание одобрило представленный предварительный доклад Комитета по проверке полномочий.

Затем пленарное заседание передало различные пункты повестки дня, представленные в документе WP/1 и добавлении № 1, Исполнительному комитету и различным комиссиям, как указано ниже:

- Исполнительному комитету пункты 12–21 включительно;
- Технической комиссии пункты 22–26 включительно;
- Экономической комиссии пункты 27–32 включительно;
- Юридической комиссии пункты 33–38 включительно;
- Административной комиссии пункты 39–45 включительно.

В рамках пункта 7 пленарное заседание передало документы WP/66, 68 и 70 Исполнительному комитету, а документы WP/128 и 129 – Технической комиссии.

Пленарное заседание передало в целом годовые доклады Совета Ассамблеи за 2001, 2002 и 2003 годы и дополнительный доклад, охватывающий первые 6 мес текущего года, Исполнительному комитету, а части доклада, входящие в их соответствующие сферы компетенции, комиссиям.

Пленарное заседание также передало в целом бюджет по программам на 2005–2007 годы, содержащийся в документе WP/20, исправлениях № 1 и 2 и в добавлении № 1, Административной комиссии, направив другим комиссиям разделы, вызывающие у них интерес или вопросы.

В связи с документом WP/33 пленарное заседание передало добавление А Исполнительному комитету, добавление В – Технической комиссии, добавление С – Экономической комиссии, добавление D – Юридической комиссии и добавление Е – Административной комиссии при том понимании, что сводная резолюция по результатам рассмотрения этими различными органами, указанная в добавлении F к документу, будет рассмотрена на пленарном заседании позднее.

Остальная часть заседания была посвящена заслушиванию общих заявлений, с которыми выступили делегации Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Самоа, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Соломоновых Островов, Южной Африки, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики и Мексики.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Среда, 29 сентября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Египта
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Китая

Прием, устраиваемый делегацией Канады
Помещение Le Passage International, расположенное
рядом с конференц-центром ИКАО на 1-м этаже (вход
через раздвижные двери зала регистрации)
18:00 – 20:00

Четверг, 30 сентября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Италии

Прием, устраиваемый делегацией Германии

Прием, устраиваемый делегацией Южной Африки

Прием, устраиваемый группой государств Азии и
Тихого океана, представленных в Совете ИКАО:
Австралией, Индией, Китаем, Пакистаном,
Республикой Корея, Сингапуром и Японией

Пятница, 1 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый представителями группы стран
Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете

ИКАО: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Коста-Рики,
Кубы, Мексики, Парагвая и Чили
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Нигерии

Прием, устраиваемый делегацией Сингапура
Le Parquet, Centre CDP Capital
1001 Square Victoria
(позади здания ИКАО)
18:00

Прием, устраиваемый делегациями Австрии, Бельгии,
Ирландии, Королевства Нидерландов, Люксембурга и
Швейцарии

Суббота, 2 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Саудовской Аравии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Мозамбика
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
12:30 – 14:00

Прием, устраиваемый делегацией Пакистана
(по приглашениям)

Выступление корейского хора Монреала
Зал Claude Champagne Монреальского университета
19:00

Понедельник, 4 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Туниса
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Франции

Прием, устраиваемый делегацией Венгрии
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж
19:00 – 21:00

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. Все участники с супругами приглашаются на прием, который будет дан правительством Канады в среду, 29 сентября 2004 года, в 18:00 в помещении Le Passage International, расположенном рядом с конференц-центром ИКАО на 1-м этаже (вход через раздвижные двери зала регистрации).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов оторвать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Просим также принять к сведению, что в **ЧЕТВЕРГ, 30 сентября 2004 года**, г-жа Моник Котайт и г-жа Мерием Шериф приглашают сопровождающих делегатов лиц **НА ЧАШКУ ЧАЮ** на 1-й этаж конференц-центра. Приглашения уже разосланы, но если кто-либо не получил приглашения, то приглашаются все сопровождающие лица.

Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Сотрудники Управления технического сотрудничества (УТС) Секретариата расскажут о программах УТС. Сотрудники УТС будут находиться в этом Центре во время перерывов на кофе и во время перерыва на обед, с 14:00 до 14:30.

Презентация:

Утренний перерыв

Экологические вопросы

Дневной перерыв

AVSECMOP – сертификация менеджеров в области авиационной безопасности: первый шаг к профессионализации дисциплины AVSEC.

Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 Первый вариант списка делегатов будет выпущен утром в среду, 29 сентября 2004 года. В нем будут перечислены все участники, зарегистрировавшиеся до 17:00 во вторник, 28 сентября 2004 года.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест в зале Ассамблеи

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

3.2 Распределение мест для последующих заседаний будет производиться в соответствии с фактическими потребностями.

4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

5. Фотографии делегатов

Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

пятница, 1 октября, с 15:00 до 17:00

среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00

четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00

пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи
Выступающий	11
Английский	12
Арабский	17
Испанский	14
Китайский	16
Русский	15
Французский	13

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Магазин дипломатического обслуживания

Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Вторая неделя:

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

10. **Услуги по дневному уходу за детьми**

10.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembly/a35/>

МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
ЧЕТВЕРГ, 30 СЕНТЯБРЯ 15:00-17:00	Чай в ИКАО	Г-жа М. Котайт Г-жа М. Шериф	Бесплатно	Не требуется
ПЯТНИЦА, 1 ОКТЯБРЯ 09:00-14:30	Экскурсия по Монреалю	Мэрия г. Монреалья	21,00 кан. долл. (за обед)	Четверг, 30 сентября 2004 года
ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ОКТЯБРЯ 07:45-17:00	Однодневная поездка в Мон- Трамблан	ИКАО	40,00 кан. долл.	Пятница, 1 октября 2004 года
СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ 07:45-18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081